



# TRỊNH THỊ HẢI

김하이

Năm sinh: 1985

## Thông tin liên hệ

Mobile: (+82) 10-9395-1812

Email: hdaraon@naver.com

KakaoTalk ID: daonraon (하이)

Zalo: 010-9395-1812 (hdaraon)

## Khu vực hoạt động

Gyeonggi-do, Seoul, Gangwon-do

(Có thể tự di chuyển trong phạm vi 100km bằng xe riêng, có khả năng đi công tác xa)

## Trình độ và ngôn ngữ

Chứng chỉ tiếng Hàn: Topik 6

Số năm kinh nghiệm: 13 năm

Loại hình dịch: Dịch tuần tự, dịch đồng thời, dịch tháp tùng, dịch thì thầm..

Tốc độ dịch: Bình thường, ổn định

## Lĩnh vực dịch chuyên môn

### Kinh doanh - thương mại

Dịch về khiếu nại hàng lỗi, phương án giải quyết, phương án mở rộng thị trường, đàm phán giá cả, dịch triển lãm xuất khẩu (G-FAIR KOREA 2025), v.v.

### Kỹ thuật - sản xuất

Thông dịch, biên dịch tài liệu kỹ thuật, phiên dịch cho ban giám đốc và đối tác, phiên dịch giữa giám đốc và đội ngũ thi công về hệ thống bãi đỗ xe tại tòa nhà Keangnam Hanoi Landmark Tower (Landmark 72) cho Công ty Haein S&S tại Việt Nam năm 2010-2012

## Hành chính - dẫn đoàn

Phụ trách thông dịch, biên dịch các nghiệp vụ hành chính – văn phòng tại Công ty Haein S&S Việt Nam, hỗ trợ phiên dịch cho giám đốc trong quá trình làm việc với cơ quan thuế và các đơn vị chức năng.

## Kinh nghiệm tiêu biểu

- Nhân viên phiên dịch – biên dịch tại Công ty Haein S&S Việt Nam (2010–2012).
- Công ty Haein S&S hoạt động trong lĩnh vực an ninh tích hợp, chuyên nghiên cứu, phát triển, sản xuất và lắp đặt các thiết bị cho bãi đỗ xe như barie, hệ thống thu phí bãi đỗ xe, v.v.  
[http://www.haeinfo.net/company/company\\_01.php](http://www.haeinfo.net/company/company_01.php)
- Thông dịch và biên dịch tòa án (tòa án quận Trung ương Seoul, tòa phía Bắc, phía Nam, phía Tây Seoul, v.v) , sở cảnh sát, viện kiểm sát, trại giam, tư vấn luật sư, cục xuất nhập cảnh...từ năm 2019~2025.
- Thông dịch tư vấn tâm lý cho trẻ em nhập cảnh giữa chừng tại Quỹ Hỗ trợ Thanh thiếu niên Rainbow; thông dịch tư vấn cho phụ nữ di trú kết hôn tại Trung tâm Hỗ trợ Phụ nữ Di trú Kết hôn Seoul; thông dịch tư vấn pháp luật cho người lao động nhập cư và tư vấn các vấn đề liên quan đến người lao động nhập cư tại Trung tâm Hỗ trợ Hội nhập cho Người nước ngoài tỉnh Gyeonggi... từ năm 2020–2025.
- Dịch triển lãm xuất khẩu (G-FAIR KOREA 2025) tháng 11/2025
- Dịch cuộc họp bàn về vấn đề hàng lỗi và tìm giải pháp mở rộng thị trường Việt Nam giữa ban giám đốc công ty nắm (주)닥터애그 và giám đốc công ty Songkang Việt Nam tháng 11/2025.
- Dịch đàm phán giữa giám đốc công ty sản xuất chai lọ đựng mỹ phẩm (주)베스텍클러벌 và đối tác Việt Nam.

## Đơn giá tham khảo

**Nửa ngày (4h):** 180.000 won

**Cả ngày (8h):** 250.000won

**Ngoài giờ:** 50.000won/h

**Đi tỉnh:** thỏa thuận

**Dịch từ xa:** thỏa thuận

## Lịch rảnh

**Nhận việc gấp trong:** Tùy từng lĩnh vực chuyên môn, nếu không cần chuyên môn cao có thể nhận việc ngay.

**Rảnh các ngày:** Phiên dịch tự do nên không cố định lịch.

**Ghi chú thêm:** Tốt nghiệp thạc sĩ ngành phúc lợi xã hội trường đại học nữ Seoul, hiện đang theo học trường cao học quốc tế thông biên dịch Hàn Việt, dự kiến tốt nghiệp tháng 8/2026.

